RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à une aide en matière de coût de l'énergie aux entreprises touchées par les conséquences économiques directes et indirectes de l'agression de la Russie contre l'Ukraine.

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende steun inzake de energiekosten voor ondernemingen die worden getroffen door de directe en indirecte economische gevolgen van de Russische agressie tegen Oekraïne.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, l'article 28, modifié par l'ordonnance du 15 juillet 2021, et l'article 30 ;

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, artikel 28, gewijzigd door de ordonnantie van 15 juli 2021, en artikel 30;

Vu le test d'égalité des chances, réalisé le dd octobre 2022 conformément à l'article 2, § 1er, 1°, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Gelet op de gelijkekansentest verricht op dd oktober 2022 in overeenstemming met artikel 2, § 1, 1°, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le dd octobre 2022 ;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op dd oktober 2022;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le dd octobre 2022 ;

Gelet op het akkoord van de minister van Begroting, gegeven op dd oktober 2022;

Vu l'avis de Brupartners, donné le dd octobre 2022 ;

Gelet op het advies van Brupartners, gegeven op dd oktober 2022;

Vu l'avis de l'Autorité de protection des données, donné le dd octobre 2022 ;

Gelet op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op dd oktober 2022;

Vu l'urgence motivée par le fait que certains secteurs économiques, et particulièrement l'industrie alimentaire, l'horeca, les services aux personnes, l'industrie manufacturière, les industries culturelles et créatives et le commerce de détail, éprouvent de grandes difficultés à faire face à la forte hausse actuelle des prix de l'énergie ; que les effets de cette perturbation grave de l'économie s'ajoutent aux suites de la crise du COVID-19 ; qu'une analyse récente de Graydon indique ainsi que plus d'une entreprise sur quatre est actuellement en difficulté, alors qu'elles n'étaient que 18% dans cette situation au sortir de la crise du Covid, et qu'en ce qui concerne l'horeca et l'industrie alimentaire, deux entreprises de ces secteurs sur cinq se trouvent déjà en manque de fonds ; que par conséquent, le Gouvernement a décidé d'apporter une aide financière directe aux entreprises en difficulté actives dans ces secteurs à forte sensibilité énergétique ; qu'afin d'éviter que la crise de liquidité que connaissent actuellement les entreprises concernées ne se transforme en crise de solvabilité, il est indispensable qu'une réponse la plus rapide possible soit apportée par le Gouvernement et de verser une aide dans les délais les plus brefs possibles ;

Gelet op de hoogdringendheid, ingegeven door het feit dat sommige economische sectoren, en in het bijzonder de voedingsindustrie, de horeca, de diensten aan personen, de verwerkende industrie, de creatieve en culturele industrie en detailhandelszaken grote moeilijkheden ondervinden om de sterkte stijging van de energieprijzen op dit moment het hoofd te bieden; dat de gevolgen van deze ernstige economische verstoring bovenop de nasleep van de COVID-19-crisis komen; dat uit een recente analyse van Graydon blijkt dat meer dan één op de vier ondernemingen momenteel in moeilijkheden verkeert, terwijl slechts 18% zich aan het einde van de covidcrisis in die situatie bevond, en dat in de horeca en de voedingsindustrie twee op de vijf ondernemingen al een tekort aan middelen hebben; dat de Regering bijgevolg beslist heeft om een directe financiële steunmaatregel te nemen voor ondernemingen in moeilijkheden die actief zijn in deze sectoren met een hoge energiegevoeligheid; dat om te voorkomen dat de liquiditeitscrisis waarmee de betrokken ondernemingen momenteel te kampen hebben, omslaat in een solvabiliteitscrisis, het van essentieel belang is dat de Regering zo snel mogelijk reageert en zo snel mogelijk steun uitkeert;

Que la mise en place de cette aide implique plusieurs étapes successives, en ce compris, après la prise en compte des divers avis obligatoires recueillis, dont celui du Conseil d'Etat, la notification du régime d'aides à la Commission européenne et l'obtention des données de différentes sources authentiques ; que la durée d'examen du dispositif par la Commission européenne est de l'ordre du mois ; que chacune de ces étapes de mise en place du dispositif ne peut avoir lieu avant que la précédente soit achevée ; qu'ainsi, le SPF Finances n'accepte de signer le protocole de communication des données TVA et de préparer les données requises - ce qui prend une dizaine de jours - qu'une fois l'arrêté adopté en dernière lecture ; qu'il est donc nécessaire de raccourcir autant que possible chacune de ces étapes ; qu'aussitôt que l'ensemble de ces étapes auront été franchies, les premières demandes pourront être réceptionnées ; que la date d'entrée en vigueur du dispositif sera ajustée à cet effet ; que le délai entre la réception d'une demande complète et la liquidation de l'aide sera très bref ; que cet effort important permettra à l'aide de parvenir aux entreprises bénéficiaires les plus en difficulté avant que celles-ci soient déclarées en faillite ; que pour ces raisons, l'urgence est justifiée ;

Dat de invoering van deze steun uit verschillende opeenvolgende stappen bestaat, waaronder, na inachtneming van de verschillende ingewonnen verplichte adviezen, waaronder dat van de Raad van State, de kennisgeving van het steunstelsel aan de Europese Commissie en het verkrijgen van gegevens uit verschillende authentieke bronnen; dat de Europese Commissie ongeveer een maand nodig heeft om de regeling te onderzoeken; dat elk van deze stappen ter uitvoering van de regeling niet kan plaatsvinden voordat de vorige is voltooid; dat de FOD Financiën pas na de aanneming van het besluit in laatste lezing instemt met de ondertekening van het protocol voor de mededeling van btw-gegevens en met de voorbereiding van de vereiste gegevens – wat ongeveer tien dagen in beslag neemt; dat het daarom noodzakelijk is elk van deze stappen zo kort mogelijk te houden; dat zodra al deze stappen zijn voltooid, de eerste aanvragen kunnen worden ontvangen; dat de datum van inwerkingtreding van de regeling in die zin zal worden aangepast; dat de tijd tussen de ontvangst van een volledige aanvraag en de betaling van de steun zeer kort zal zijn; dat door deze grote inspanning de steun de begunstigde ondernemingen die het meest in moeilijkheden verkeren zal bereiken voordat ze failliet worden verklaard; dat om deze redenen de hoogdringendheid gerechtvaardigd is;

Vu l'avis xx.xxx du Conseil d'État donné le dd octobre 2022 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 3°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Gelet op advies xx.xxx van de Raad van State, gegeven op dd oktober 2022, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'approbation de la Commission européenne, donnée le dd octobre 2022 ;

Gelet op de goedkeuring van de Europese Commissie, gegeven op dd oktober 2022;

Sur proposition du Ministre en charge de l'Économie,

Op voorstel van de minister van Economie;

Après délibération,

Na beraadslaging,

Arrête :

Besluit:

CHAPITRE 1er. – *Définitions*

HOOFDSTUK 1. – *Definities*

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

2° encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat : la communication de la Commission du 24 mars 2022 relative à l'encadrement temporaire de crise pour les mesures d'aide d'État visant à soutenir l'économie à la suite de l'agression de la Russie contre l'Ukraine, modifiée par la communication du 20 juillet 2022 et du 28 octobre 2022 ;

3° BCE : la Banque-Carrefour des Entreprises ;

4° BEE : Bruxelles Économie et Emploi du Service régional de Bruxelles ;

5° facture de décompte 2021 : toute facture de décompte relative à un compteur de gaz ou d'électricité couvrant partiellement ou totalement l'année 2021 ;

6° facture de décompte 2022 : toute facture de décompte relative à un compteur de gaz ou d'électricité couvrant partiellement ou totalement l'année 2022 ;

7° code EAN : code European Article Numbering de 18 chiffres unique au point de fourniture ;

8° contrat d'énergie :

CHAPITRE 2. – *Conditions générales de l'aide*

Art. 2. Le ministre octroie une aide aux entreprises touchées par les conséquences économiques de l'agression de la Russie contre l'Ukraine, des sanctions infligées ou des contre-mesures de rétorsion prises en réaction.

Les conséquences économiques de l'agression de la Russie contre l'Ukraine, des sanctions infligées et des contre-mesures de rétorsion prises en réaction sont reconnues comme une perturbation grave de l'économie, telle que visée à l'article 28 de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

1° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie;

2° tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun: de mededeling van de Commissie van 24 maart 2022 betreffende het tijdelijk crisiskader voor staatssteunmaatregelen ter ondersteuning van de economie na de Russische agressie tegen Oekraïne, gewijzigd door de mededelingen van 20 juli 2022 en 28 oktober 2022;

3° KBO: de Kruispuntbank van Ondernemingen;

4° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel;

5° afrekeningsfactuur 2021: elke afrekeningsfactuur met betrekking tot een gas- of elektriciteitsmeter die het jaar 2021 deels of volledig dekt;

6° afrekeningsfactuur 2022: elke afrekeningsfactuur met betrekking tot een gas- of elektriciteitsmeter die het jaar 2022 deels of volledig dekt;

7° EAN-code: 18-cijferige European Article Numbering code die uniek is voor het leveringspunt;

8° energiecontract:

HOOFDSTUK 2. – *Algemene voorwaarden voor de steun*

Art. 2. De minister kent steun toe aan ondernemingen die worden getroffen door de economische gevolgen van de Russische agressie tegen Oekraïne, de opgelegde sancties of de als vergelding genomen tegenmaatregelen.

De economische gevolgen van de Russische agressie tegen Oekraïne, de opgelegde sancties of de als vergelding genomen tegenmaatregelen worden erkend als een ernstige verstoring van de economie, zoals bedoeld in artikel 28 van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen.

L'aide est octroyée aux conditions visées au point 2.1 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'État.

De steun wordt verleend onder de voorwaarden bedoeld in punt 2.1 van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun.

Art. 3. Les conditions d'aide définies dans le présent arrêté s'appliquent sans préjudice des conditions prévues dans l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises.

Art. 3. De in dit besluit vastgelegde steunvoorwaarden zijn van toepassing onverminderd de in de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen vastgestelde voorwaarden.

Par dérogation à l'alinéa 1er et à l'article 41, alinéa 1er, 3°, de l'ordonnance précitée, l'aide peut être octroyée aux bénéficiaires qui sont en état de réorganisation judiciaire ou font l'objet d'une procédure de réorganisation judiciaire.

In afwijking van het eerste lid en van artikel 41, eerste lid, 3°, van de voormelde ordonnantie, kan de steun worden toegekend aan begunstigden die een gerechtelijke reorganisatie ondergaan of waarvoor een procedure van gerechtelijke reorganisatie aanhangig is.

Art. 4. Le bénéficiaire :

Art. 4. De begunstigde:

1° est inscrit à la BCE à la date du 31 décembre 2021 ;

1° is ingeschreven in de KBO op 31 december 2021;

2° a une unité d'établissement sur le territoire de la Région inscrite à la BCE à la date du 31 décembre 2021, y exerce une activité économique et y dispose de moyens humains et de biens propres qui lui sont spécifiquement affectés ;

2° heeft op 31 december 2021 een vestigingseenheid ingeschreven in de KBO op het grondgebied van het Gewest, oefent er een economische activiteit uit en beschikt er over personele middelen en eigen goederen die specifiek voor hem bestemd zijn;

3° exerce une activité parmi celles reprises aux annexes I et II, inscrite sous les activités TVA à la BCE au 31 décembre 2021 ;

3° oefent een activiteit uit opgenomen in bijlage I en II, die ingeschreven is onder de btw-activiteiten in de KBO op 31 december 2021;

4° ne bénéficie pas du régime de la franchise de la taxe pour les petites entreprises visé à l'article 56*bis* du Code de la TVA ;

4° geniet de btw-vrijstellingsregeling voor kleine ondernemingen bedoeld in artikel 56*bis* van het Btw-wetboek niet;

5° respecte, à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ses obligations en matière de dépôt et de publication auprès de la Banque nationale de Belgique de ses comptes annuels et de son bilan social clôturés en 2021 ;

5° leeft op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit zijn verplichtingen inzake de neerlegging en bekendmaking bij de Nationale Bank van België van zijn jaarrekeningen en zijn sociale balans afgesloten in 2021 na;

6° respecte ses obligations en matière de TVA ;

6° leeft zijn verplichtingen inzake btw na;

7° respecte toutes les obligations applicables dans les domaines du droit environnemental, social et du travail ;

7° leeft alle verplichtingen op het vlak van het milieu-, sociaal en arbeidsrecht na;

8° respecte, s'il exerce l'activité « 55 – Hébergement », à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ses obligations en matière de déclaration préalable et d'enregistrement prévues à l'article 4 de l'ordonnance du 8 mai 2014 relative à l'hébergement touristique est exclu de l'aide ;

8° leeft, als hij de activiteit "55 -Verschaffen van accommodatie" uitoefent, op de datum van de inwerkingtreding van dit besluit zijn verplichtingen inzake voorafgaande aangifte en registratie vastgelegd in artikel 4 van de ordonnantie van 8 mei 2014 betreffende het toeristische logies na is uitgesloten van de steun;

9° dispose, s'il y a lieu, d'un système de caisse enregistreuse conformément à l'article 21*bis* de l'arrêté royal n° 1 du 29 décembre 1992 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée ;

9° beschikt desgevallend over een geregistreerd kassasysteem overeenkomstig artikel 21*bis* van koninklijk besluit nr. 1 van 29 december 1992 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde;

10° dispose, s'il exerce l'activité « 56.302 – Discothèques, dancing et similaires », d'un permis d'environnement ou d'une déclaration environnementale délivré au plus tard le jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté et comportant au moins l'une des rubriques suivantes :

10° beschikt, als hij activiteit "56.302 - Discotheken, dancings en dergelijke" uitoefent, over een milieuvergunning of een milieuverklaring, ten laatste afgeleverd op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit en houdende ten minste een van de volgende rubrieken:

a) rubrique 134a, 134b ou 135, conformément à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classe IB, IC, ID, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, tel que cet arrêté était en vigueur jusqu'au 21 février 2018 ;

a) rubriek 134a, 134b of 135, overeenkomstig de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, IC, ID, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, zoals dit besluit van kracht was tot 21 februari 2018;

b) soit la rubrique 135a, 135b ou 135c, conformément à l'annexe de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 susvisé, tel que cet arrêté est en vigueur au jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté ;

b) oftewel rubriek 135a, 135b of 135c, overeenkomstig de bijlage bij het voormelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999, zoals dit besluit van kracht is op de dag van de inwerkingtreding van dit besluit.

11° n'a pas reçu, en tant qu'entreprise, en ce compris la prime visée dans le présent arrêté, plus de 2.000.000 euros d'aide dans le cadre du point 2.1 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

11° heeft, in de hoedanigheid van onderneming, tot dusver in het kader van punt 2.1. van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun, inclusief de premie bedoeld in dit besluit, niet meer dan 2.000.000 euro ontvangen;

Art. 5. Le bénéficiaire a réalisé en 2022 un chiffre d'affaires supérieur aux montants repris dans le tableau ci-dessous, calculé en fonction du nombre d'unités d'établissement en Région actives et dont la date de début à la BCE est antérieure au 1er janvier 2022 :

Art. 5. De begunstigde heeft in 2022 een omzet verwezenlijkt die hoger is dan de bedragen opgenomen in de onderstaande tabel, berekend in functie van het aantal actieve vestigingseenheden in het Gewest waarvan de begindatum in de KBO vóór 1 januari 2022 valt:

Nombre d'unités d'établissement	Chiffre d'affaires 2022
1	50.000 euros
2	75.000 euros
3 et plus	100.000 euros

Le chiffre d'affaires est déterminé sur la base des données reprises dans les accusés de réception des déclarations à la TVA pour 2022 datés au plus tard à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Par dérogation à l'alinéa 2, pour ce qui concerne les unités TVA au sens de l'article 4, § 2, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée, le chiffre d'affaires est déterminé sur la base des données reprises dans les accusés de réception des déclarations à la TVA de l'unité TVA datés au plus tard du jour de l'entrée en vigueur du présent arrêté et d'une attestation d'un expert-comptable certifié, d'un conseiller fiscal certifié ou d'un réviseur d'entreprise, reprenant la liste de tous les membres de l'unité TVA et les chiffres d'affaires mensuels ou trimestriels pour 2022 de chacun des membres de l'unité TVA.

Art. 6. Le bénéficiaire ne peut procéder en 2023 à un rachat de ses actions ou parts propres, à une diminution de capital, ni au paiement ni à l'attribution de dividendes.

Art. 7. L'aide consiste en une prime équivalente à 30 % des surcoûts en gaz et en électricité subis par le bénéficiaire en 2022 par rapport à 2021 calculé conformément aux articles 8 et 9.

L'aide est calculée sur la base du surcoût enregistré pour maximum les trois mêmes compteurs d'électricités et les trois mêmes compteurs de gaz par bénéficiaire, identifiés sur base du code EAN.

Les compteurs visés à l'alinéa 2 sont destinés à l'alimentation en électricité ou en gaz d'une ou plusieurs unités d'établissement du bénéficiaire situées en Région.

Aantal vestigingseenheden	Omzet 2022
1	50.000 euro
2	75.000 euro
3 en meer	100.000 euro

De omzet wordt bepaald op basis van de gegevens opgenomen in de ontvangstbewijzen van de btw-aangiftes voor 2022 van uiterlijk de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

In afwijking van het tweede lid, voor wat betreft de btw-eenheden in de zin van artikel 4, § 2, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde, wordt de omzet bepaald op basis van de gegevens opgenomen in de ontvangstbewijzen van de btw-aangiftes van de btw-eenheid van uiterlijk de datum van inwerkingtreding van dit besluit en een getuigschrift van een gecertificeerd accountant, een gecertificeerd belastingadviseur of een bedrijfsrevisor, dat de lijst van alle leden van de btw-eenheid en de maandelijkse of trimestriële omzet voor 2022 van alle leden van de btw-eenheid bevat.

Art. 6. De begunstigde mag in 2023 niet overgaan tot de inkoop van zijn eigen aandelen, tot een kapitaalsvermindering of tot het uitkeren van dividenden.

"Art. 7. De steun bestaat uit een premie die gelijk is aan 30 % van de meerkosten voor gas en elektriciteit die de begunstigde in 2022 ten opzichte van 2021 gemaakt heeft, berekend overeenkomstig artikels 8 en 9.

De steun wordt berekend op basis van de geregistreerde meerkosten voor maximaal drie elektriciteitsmeters en drie gasmeters per begunstigde, geïdentificeerd op basis van de EAN-code.

De in het tweede lid bedoelde meters zijn bestemd voor de elektriciteits- en gasvoorziening van een of meerdere vestigingseenheden van de begunstigde in het Gewest.

Art. 8. Le surcoût en gaz subi en 2022 par rapport à 2021 est calculé comme suit :

Coût total en gaz 2022 – Coût total en gaz 2021.

Le coût total en gaz 2021 est la somme des coûts en gaz 2021 pour chacune des factures de décompte ayant trait à 2021 afin de couvrir la totalité de la période allant du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2021.

Le coût en gaz 2021 d'une facture de décompte est calculé comme suit :

$$\frac{\text{montant total de la facture de décompte 2021}}{\text{nombre de jours total couverts par la facture de décompte}} \times \text{nbre de jours en 2021 couverts par la facture}$$

Pour le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2021 et le 31 décembre 2021, le coût total en gaz 2021 est la somme des coûts en gaz 2021 pour chacune des factures de décompte 2021 qui couvrent la totalité de la période allant du 1er janvier 2021 ou la période allant de la date d'inscription en 2021 de l'entreprise à la BCE au 31 décembre 2021 divisé par le nombre de jour entre le 1er janvier 2021 ou la date d'inscription en 2021 de l'entreprise à la BCE et le 31 décembre 2021 et multiplié par 365.

Le coût total en gaz 2022 est la somme des coûts en gaz 2022 pour chacune des factures de décompte ayant trait à l'année 2022 afin de couvrir la totalité de la période allant du 1er janvier 2022 au 31 décembre 2022.

Le coût en gaz 2022 d'une facture de décompte est calculé comme suit :

$$\frac{\text{montant total de la facture de décompte 2022}}{\text{nombre de jours total couverts par la facture de décompte}} \times \text{nbre de jours en 2022 couverts par la facture}$$

Art. 9. Le surcoût en électricité subi en 2022 par rapport à 2021 est calculé comme suit :

Coût total en électricité 2022 – Coût total en électricité 2021.

Art. 8. De meerkosten voor gas in 2022 in vergelijking met 2021 worden als volgt berekend:

Totale gaskosten 2022 - Totale gaskosten 2021.

De totale gaskosten van 2021 zijn de som van de gaskosten van 2021 voor elk van de afrekeningsfacturen van 2021 die de volledige periode van 1 januari 2021 tot 31 december 2021 dekken.

De gaskosten van 2021 voor een afrekeningsfactuur worden als volgt berekend:

$$\frac{\text{totaalbedrag van de afrekeningsfactuur 2021}}{\text{totaalaantal dagen gedekt door de afrekeningsfactuur}} \times \text{aantal dagen in 2021 gedekt door de factuur}$$

Voor begunstigden ingeschreven in de KBO tussen 1 januari 2021 en 31 december 2021 zijn de totale gaskosten van 2021 de som van de gaskosten van 2021 voor elk van de afrekeningsfacturen van 2021 die de volledige periode van 1 januari 2021 tot 31 december 2021 of de periode vanaf de datum van de inschrijving van de onderneming in de KBO tot 31 december dekken, gedeeld door het aantal dagen tussen 1 januari 2021 of de datum van inschrijving van de onderneming in de KBO in 2021 en 31 december 2021 en vermenigvuldigd met 365.

De totale gaskosten van 2022 zijn de som van de gaskosten van 2022 voor elk van de afrekeningsfacturen van 2022 die de volledige periode van 1 januari 2022 tot 31 december 2022 dekken.

De gaskosten van 2022 van een afrekeningsfactuur worden als volgt berekend:

$$\frac{\text{totaalbedrag van de afrekeningsfactuur 2022}}{\text{totaalaantal dagen gedekt door de afrekeningsfactuur}} \times \text{aantal dagen in 2022 gedekt door de factuur}$$

Art. 9. De meerkosten voor elektriciteit in 2022 in vergelijking met 2021 worden als volgt berekend:

Totale elektriciteitskosten 2022 - Totale elektriciteitskosten 2021.

Le coût total en électricité 2021 est la somme des coûts en électricité 2021 pour chacune des factures de décompte ayant trait à l'année 2021 afin de couvrir la totalité de la période allant du 1er janvier 2021 au 31 décembre 2021.

Le coût en électricité 2021 d'une facture de décompte est calculé comme suit :

$$\frac{\text{montant total de la facture de décompte 2021}}{\text{nombre de jours total couverts par la facture de décompte}} \times \text{nbre de jours en 2021 couverts par la facture}$$

De totale elektriciteitskosten van 2021 zijn de som van de elektriciteitskosten van 2021 voor elk van de afrekeningsfacturen van 2021 die de volledige periode van 1 januari 2021 tot 31 december 2021 dekken.

De elektriciteitskosten van 2021 van een afrekeningsfactuur worden als volgt berekend:

$$\frac{\text{totaalbedrag van de afrekeningsfactuur 2021}}{\text{totaalaantal dagen gedekt door de afrekeningsfactuur}} \times \text{aantal dagen in 2021 gedekt door de factuur}$$

Le coût total en électricité 2022 est la somme des coûts en électricité 2022 pour chacune des factures de décompte ayant trait à l'année 2022 afin de couvrir la totalité de la période allant du 1er janvier 2022 au 31 décembre 2022.

Pour le bénéficiaire inscrit à la BCE entre le 1er janvier 2021 et le 31 décembre 2021, le coût total en électricité 2021 est la somme des coûts en électricité 2021 pour chacune des factures de décompte ayant trait à l'année 2021 afin de couvrir la totalité de la période allant du 1er janvier 2021 ou la période allant de la date d'inscription en 2021 de l'entreprise à la BCE au 31 décembre 2021 divisé par le nombre de jour entre le 1er janvier 2021 ou la date d'inscription en 2021 de l'entreprise à la BCE et le 31 décembre 2021 et multiplié par 365.

Le coût en électricité 2022 d'une facture de décompte est calculé comme suit :

$$\frac{\text{montant total de la facture de décompte 2022}}{\text{nombre de jours total couverts par la facture de décompte}} \times \text{nbre de jours en 2022 couverts par la facture}$$

De totale elektriciteitskosten van 2022 zijn de som van de elektriciteitskosten van 2022 voor elk van de afrekeningsfacturen van 2022 die de volledige periode van 1 januari 2022 tot 31 december 2022 dekken.

Voor begunstigden ingeschreven in de KBO tussen 1 januari 2021 en 31 december 2021 zijn de totale elektriciteitskosten van 2021 de som van de elektriciteitskosten van 2021 voor elk van de afrekeningsfacturen van 2021 die de volledige periode van 1 januari 2021 tot 31 december 2021 of de periode vanaf de datum van de inschrijving van de onderneming in de KBO tot 31 december dekken, gedeeld door het aantal dagen tussen 1 januari 2021 of de datum van inschrijving van de onderneming in de KBO in 2021 en 31 december 2021 en vermenigvuldigd met 365.

De elektriciteitskosten van 2022 van een afrekeningsfactuur worden als volgt berekend:

$$\frac{\text{totaalbedrag van de afrekeningsfactuur 2022}}{\text{totaalaantal dagen gedekt door de afrekeningsfactuur}} \times \text{aantal dagen in 2022 gedekt door de factuur}$$

Art. 10. Le montant de la prime visée à l'article 7, alinéa 1er, est de minimum 500 euros et ne peut être supérieur au surcoût subi par le bénéficiaire.

L'aide visée à l'article 7, alinéa 1er, est de maximum 50.000 euros pour le bénéficiaire exerçant une activité reprise à l'annexe I.

L'aide visée à l'article 7, alinéa 1er, est de maximum 100.000 euros pour le bénéficiaire exerçant une activité reprise à l'annexe II.

Art. 10. Het bedrag van premie bedoeld in artikel 7, eerste lid, bedraagt minstens 500 euro en mag niet hoger zijn dan de meerkosten die de begunstigde gemaakt heeft.

De steun bedoeld in artikel 7, eerste lid, bedraagt maximaal 50.000 euro voor begunstigden die een activiteit opgenomen in bijlage I uitoefenen.

De steun bedoeld in artikel 7, eerste lid, bedraagt maximaal 100.000 euro voor begunstigden die een activiteit opgenomen in bijlage II uitoefenen.

Art. 11. Pour le bénéficiaire entreprise personne physique dont l'unité d'établissement est située au domicile de la personne physique, seuls le coût total 2021 et le coût total 2022 imputables à l'activité professionnelle seront pris en compte pour le calcul de la prime.

Le coût total 2021 et le coût total 2022 imputables à l'activité professionnelle sont déterminés conformément aux articles 8 et 9 et sur la base de l'attestation d'un expert-comptable certifié, d'un conseiller fiscal certifié ou d'un réviseur d'entreprise, déterminant le pourcentage du domicile consacré à l'activité professionnelle.

Art. 12. Les données reprises à la BCE et à la Centrale des bilans de la Banque nationale de Belgique ne font foi que telles que publiées à la date d'introduction de la demande.

CHAPITRE 3. — *Procédure d'instruction des dossiers et liquidation de l'aide*

Art. 13. Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE sur un formulaire que BEE rend disponible sur son site internet aux entreprises qui répondent aux conditions visées aux articles 4, 1°, 2° et 3°, du présent arrêté et qui ne se trouvent pas dans l'une des situations visées à l'article 41, alinéa 1er, 3°, de l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, sous réserve de l'article 3, alinéa 2, du présent arrêté.

Le bénéficiaire joint à sa demande les pièces justificatives suivantes :

1° le contrat relatif aux compteurs de gaz ou d'électricité visés à l'article 7, alinéas 2 et 3 ;

2° les factures de décomptes 2021 et 2022 relatives aux compteurs visés à l'article 7, alinéas 2 et 3 ;

Art. 11. Voor begunstigde ondernemingen die natuurlijke personen zijn waarvan de vestigingseenheid zich op de woonplaats van de natuurlijke persoon bevindt, worden enkel de totale kosten van 2021 en de totale kosten van 2022 die toeschrijfbaar zijn aan de beroepsactiviteit in aanmerking genomen voor het berekenen van de premie.

De totale kosten van 2021 en de totale kosten van 2022 die toeschrijfbaar zijn aan de beroepsactiviteit worden bepaald overeenkomstig artikels 8 en 9 en op basis van een attest van een gecertificeerd accountant, een gecertificeerd belastingadviseur of een bedrijfsrevisor, waarin het percentage van de woonplaats dat voor de beroepsactiviteit gebruikt wordt bepaald wordt.

Art. 12. De gegevens ingeschreven in de KBO en bij de Balanscentrale van de Nationale Bank van België gelden enkel zoals gepubliceerd op de datum van de indiening van de steunaanvraag.

HOOFDSTUK 3. – *Procedure voor de behandeling van de dossiers en vereffening van de steun*

Art. 13. De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW door middel van een formulier dat BEW op zijn website ter beschikking stelt aan ondernemingen die voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikels 4, 1°, 2° en 3°, van dit besluit en zich niet in een van de situaties bedoeld in artikel 41, eerste lid, 3°, van de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen bevinden, onder voorbehoud van artikel 3, tweede lid, van dit besluit.

De begunstigde voegt de volgende bewijsstukken bij zijn aanvraag:

1° het contract met betrekking tot de gas- of elektriciteitsmeters bedoeld in artikel 7, lid 2 en 3;

2° de afrekeningsfacturen van 2021 en 2022 met betrekking tot de meters bedoeld in artikel 7, lid 2 en 3;

3° pour les compteurs partagés, outre les documents visés aux 1° et 2°, le décompte des charges reprenant la quantité de gaz et d'électricité pour l'ensemble de l'immeuble, la quantité de gaz et d'électricité consommée par unité ou la part de gaz et d'électricité consommée globalement imputée à chaque unité et le montant à payer par unité. Le décompte des charges identifie clairement le bénéficiaire.

3° voor gedeelde meters naast de documenten vermeld in 1° en 2° de afrekening van de lasten, waarop de hoeveelheid gas en elektriciteit voor het hele gebouw vermeld staat, de hoeveelheid gas en elektriciteit die per eenheid verbruikt is of het aandeel van globaal verbruikte gas of elektriciteit dat aan elke eenheid aangerekend wordt en het per eenheid te betalen bedrag. De begunstigde wordt duidelijk geïdentificeerd in de afrekening van de lasten.

Le formulaire indique les autres pièces justificatives nécessaires pour la vérification du respect des conditions prévues par le présent arrêté et par l'ordonnance précitée, que le bénéficiaire joint à sa demande.

Het formulier vermeldt de andere bewijsstukken die nodig zijn om te controleren of de voorwaarden vastgelegd in dit besluit en in de voormelde ordonnantie werden nageleefd en die de begunstigde bij zijn aanvraag moet voegen.

Le bénéficiaire ne peut introduire qu'une seule demande d'aide.

De begunstigde kan slechts één enkele steunaanvraag indienen.

BEE réceptionne la demande d'aide au plus tard le 30 novembre 2023.

BEW ontvangt de steunaanvraag ten laatste op 30 november 2023.

Le bénéficiaire déclare dans sa demande qu'il n'a pas reçu plus de 2.000.000 d'euros dans le cadre du point 2.1 de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

De begunstigde verklaart in zijn aanvraag dat hij niet meer dan 2.000.000 euro ontvangen heeft in het kader van punt 2.1 van de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun.

BEE peut solliciter par courriel tout document ou information nécessaire pour l'instruction de la demande. Le bénéficiaire fournit les documents et informations complémentaires dans les dix jours de la demande. À défaut de réponse dans ce délai, l'aide est refusée.

BEW kan per e-mail alle documenten of informatie opvragen die noodzakelijk zijn voor het onderzoek van de aanvraag. De begunstigde verstrekt de aanvullende documenten en informatie binnen tien dagen na het verzoek. Indien binnen deze termijn geen antwoord wordt ontvangen, wordt de steun geweigerd.

Art. 14. La décision d'octroi est notifiée au bénéficiaire au plus tard le 31 décembre 2023.

Art. 14. De toekenningsbeslissing wordt ten laatste op 31 december 2023 aan de begunstigde ter kennis gebracht.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime de l'encadrement temporaire des mesures d'aide d'Etat.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de tijdelijke kaderregeling inzake staatssteun wordt verleend.

Art. 15. L'aide est liquidée en une seule tranche sur un compte bancaire à vue belge au nom du bénéficiaire.

Art.15. De steun wordt in één enkele schijf vereffend op een Belgische zichtrekening op naam van de begunstigde.

CHAPITRE 4. — *Données à caractère personnel.*

HOOFDSTUK 4. – *Persoonsgegevens*

Art. 16. § 1er. L'instruction, la gestion et le contrôle des demandes et la gestion des accès au formulaire de demande donnent lieu au traitement des catégories de données à caractère personnel suivantes :

1° les données d'identification et de contact des personnes qui introduisent les demandes au nom des bénéficiaires ;

2° les données d'identification, d'adresse et de contact des indépendants en entreprise personne physique qui sollicitent la prime ;

3° les données nécessaires à la vérification du respect des conditions visées aux articles 4, 5 et 6 ;

4° les données nécessaires à la gestion des accès au formulaire de demande d'aide ;

5° les données nécessaires à la détermination du montant de la prime.

§ 2. BEE est le responsable des traitements de données à caractère personnel visées au § 1er.

BEE peut obtenir les données à caractère personnel, ainsi que d'autres données, du demandeur ou d'une autre autorité publique, dont le SPF Economie, la Banque nationale de Belgique, le SPF Finances et Bruxelles Environnement.

BEE peut transmettre les données à caractère personnel visées au § 1er, ainsi que d'autres données, aux organisations auxquelles l'instruction, la gestion ou le contrôle des demandes est, le cas échéant, confié, à ces fins.

Art. 16. § 1. Het onderzoek, het beheer en de controle van de aanvragen en het beheer van de toegang tot het aanvraagformulier geven aanleiding tot de verwerking van de volgende categorieën van persoonsgegevens:

1° de identificatie- en contactgegevens van de personen die namens de begunstigden de aanvraag indienen;

2° de identificatie-, adres- en contactgegevens van de zelfstandige ondernemingen natuurlijk persoon die de premie aanvragen;

3° de gegevens die noodzakelijk zijn om de naleving van de voorwaarden vermeld in artikel 4, 5 en 6 na te gaan;

4° de gegevens die noodzakelijk zijn voor het beheer van de toegang tot het steunaanvraagformulier;

5° de gegevens die noodzakelijk zijn voor de bepaling van het premiebedrag;

§ 2. BEW is de verantwoordelijke voor de verwerkingen van persoonsgegevens bedoeld in § 1.

BEW kan de persoonsgegevens en andere gegevens bekomen van de aanvrager of van een andere overheidsinstantie, waaronder de FOD Economie, de Nationale Bank van België, de FOD Financiën en Leefmilieu Brussel.

BEW kan de persoonsgegevens bedoeld in § 1 en andere gegevens overmaken aan de organisaties waaraan het onderzoek, het beheer of de controle van de aanvragen desgevallend wordt toevertrouwd, voor deze doeleinden.

§ 3. La durée maximale de conservation des données à caractère personnel qui font l'objet du traitement visé au présent article est de dix ans à compter du jour du refus ou de la liquidation de l'aide, sauf les données à caractère personnel éventuellement nécessaires pour le traitement de litiges avec le demandeur de l'aide, qui sont conservées pour la durée du traitement de ces litiges, en ce compris l'exécution des éventuelles décisions de justice.

CHAPITRE 5. — *Dispositions finales*

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le dd mmm 2023.

Art. 18. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

R. VERVOORT

Le ministre chargé de l'Économie,

A. MARON

Annexe I. – Activités TVA des bénéficiaires visés à l'article 10, alinéa 2.

16	Travail du bois et fabrication d'articles en bois et en liège, à l'exception des meubles ; fabrication d'articles en vannerie et sparterie
17	Industrie du papier et du carton
22	Fabrication de produits en caoutchouc et en plastique
25.7	Fabrication de coutellerie, d'outillage et de quincaillerie
25.9	Fabrication d'autres ouvrages en métaux

§ 3. De maximale bewaringstermijn voor persoonsgegevens die op grond van dit artikel worden verwerkt, bedraagt tien jaar vanaf de dag van de weigering of van de vereffening van de steun, behalve voor persoonsgegevens die eventueel nodig zouden zijn voor de behandeling van geschillen met de steunaanvrager, die worden bewaard gedurende de tijd die nodig is om dergelijke geschillen te behandelen, met inbegrip van de tenuitvoerlegging van eventuele rechterlijke beslissingen.

HOOFDSTUK 5. – *Slotbepalingen*

Art. 17. Dit besluit treedt in werking op dd mmm 2023.

Art. 18. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, (datum)

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De minister-president,

R. VERVOORT

De minister bevoegd voor Economie,

A. MARON

Bijlage I. – Btw-activiteiten van de begunstigden bedoeld in artikel 10, lid 2.

16	Houtindustrie en vervaardiging van artikelen van hout en kurk, exclusief meubelen; vervaardiging van artikelen van riet en van vlechtwerk
17	Vervaardiging van papier en papierwaren
22	Vervaardiging van producten van rubber of kunststof
25.7	Vervaardiging van scharen, messen, bestekken, gereedschap en ijzerwaren
25.9	Vervaardiging van andere producten van metaal

26.5	Fabrication d'instruments et d'appareils de mesure, d'essai et de navigation ; horlogerie	26.5	Vervaardiging van meet-, controle- en navigatie-instrumenten en -apparatuur; vervaardiging van uurwerken
26.6	Fabrication d'équipements d'irradiation médicale, d'équipements électromédicaux et électrothérapeutiques	26.6	Vervaardiging van bestralingsapparatuur en van elektromedische en elektrotherapeutische apparatuur
26.7	Fabrication de matériels optiques et photographiques	26.7	Vervaardiging van optische instrumenten en van foto- en filmapparatuur
26.8	Fabrication de supports magnétiques et optiques	26.8	Vervaardiging van magnetische en optische media
28.3	Fabrication de machines agricoles et forestières	28.3	Vervaardiging van machines en werktuigen voor de landbouw en de bosbouw
28.4	Fabrication de machines de formage des métaux et de machines-outils	28.4	Vervaardiging van niet-verspanende machines voor de metaalbewerking en van gereedschapswerktuigen
28.9	Fabrication d'autres machines d'usage spécifique	28.9	Vervaardiging van andere machines, apparaten en werktuigen voor specifieke doeleinden
31	Fabrication de meubles	31	Vervaardiging van meubelen
32	Autres industries manufacturières	32	Overige industrie
45.1	Commerce de véhicules automobiles	45.1	Handel in auto’s
45.4	Commerce, entretien et réparation de motocycles et de pièces et d'accessoires de motocycles	45.4	Handel in en onderhoud en reparatie van motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen
47	Commerce de détail, à l'exception des véhicules automobiles et des motocycles	47	Detailhandel, met uitzondering van de handel in auto's en motorfietsen
52	Entreposage et services auxiliaires des transports	52	Opslag en vervoerondersteunende activiteiten
56	Restauration	56	Eet- en drinkgelegenheden
61	Télécommunications	61	Telecommunicatie
90	Activités créatives, artistiques et de spectacle	90	Creatieve activiteiten, kunst en amusement

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du xx mmmm aaaa relatif à une aide aux entreprises touchées par l'agression de la Russie contre l'Ukraine ou par les sanctions infligées ou par les contre-mesures de rétorsion prises en réaction ;

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

R. VERVOORT

Le ministre chargé de l'Économie,

A. MARON

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van xx mm jjjj betreffende steun voor ondernemingen die worden getroffen door de Russische agressie tegen Oekraïne of door de opgelegde sancties of door de als vergelding genomen tegenmaatregelen;

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De minister-president,

R. VERVOORT

De minister bevoegd voor Economie,

A. MARON

Annexe II. – Activités TVA des bénéficiaires visés à l'article 10, alinéa 3.

8	Autres industries extractives
10	Industries alimentaires
13	Fabrication de textiles
18	Imprimerie et reproduction d'enregistrements
20	Industrie chimique
23	Fabrication d'autres produits minéraux non métalliques
24.1	Sidérurgie
24.2	Fabrication de tubes, de tuyaux, de profilés creux et d'accessoires correspondants en acier
30	Fabrication d'autres matériels de transport
36	Captage, traitement et distribution d'eau

Bijlage I. - Btw-activiteiten van de begunstigden bedoeld in artikel 10, lid 3.

8	Overige winning van delfstoffen
10	Vervaardiging van voedingsmiddelen
13	Vervaardiging van textiel
18	Drukkerijen, reproductie van opgenomen media
20	Vervaardiging van chemische producten
23	Vervaardiging van andere niet-metaalhoudende minerale producten
24.1	Vervaardiging van ijzer en staal en van ferrolegeringen
24.2	Vervaardiging van buizen, pijpen, holle profielen en fittings daarvoor, van staal
30	Vervaardiging van andere transportmiddelen
36	Winning, behandeling en distributie van water

37	Collecte et traitement des eaux usées	37	Afvalwaterafvoer
38	Collecte, traitement et élimination des déchets ; récupération	38	Inzameling, verwerking en verwijdering van afval; terugwinning
55	Hébergement	55	Verschaffen van accommodatie
87	Activités médico-sociales et sociales avec hébergement	87	Maatschappelijke dienstverlening met huisvesting
91	Bibliothèques, archives, musées et autres activités culturelles	91	Bibliotheken, archieven, musea en overige culturele activiteiten
93	Activités sportives, récréatives et de loisirs	93	Sport, ontspanning en recreatie
96	Autres services personnels	96	Overige persoonlijke diensten

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du xx mmmm aaaa relatif à une aide aux entreprises touchées par l'agression de la Russie contre l'Ukraine ou par les sanctions infligées ou par les contre-mesures de rétorsion prises en réaction ;

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van xx mm jjjj betreffende steun voor ondernemingen die worden getroffen door de Russische agressie tegen Oekraïne of door de opgelegde sancties of door de als vergelding genomen tegenmaatregelen;

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président,

R. VERVOORT

Le ministre chargé de l'Économie,

A. MARON

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

De minister-president,

R. VERVOORT

De minister bevoegd voor Economie,

A. MARON